

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ACC.1490 – Avvitare un tirante su un telaio plastico e spingere il telaio oltre la filettatura in modo che si posizioni alla base del tirante, scivolando sulla sua parte non filettata. Avvitare il tirante anche sul secondo telaio plastico fino a lasciare 40 mm di filettatura utile oltre il telaio. Ripetere le operazioni con gli altri tre tiranti in modo da ottenere una struttura come da fig. (5). Preparare il basamento in cemento inserendo i tiranti assemblati, lasciando il telaio superiore a filo del basamento/lasciare il polo ed eventualmente posizionare 4 delle 8 rondelle sotto la base del polo per compensare piccole non planarità del basamento. Serrare a fondo i dadi autobloccanti e coprirli con i relativi tappi (2).

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

MOUNTING INSTRUCTIONS

ACC.1490 – Tighten the screw onto a plastic frame structure and press the frame past the threading until it reaches the base of the screw, sliding on the non-threaded part. Now tighten the screw on the second plastic frame structure, leaving 40 mm of thread above the frame. Repeat the operations with the other three screws until the structure is obtained as shown in fig.5. Prepare the concrete base by inserting the previously assembled screws. The top frame should be flush to the base. Insert the pole and position 4 of the 8 washers under the pole base to compensate for any lack of flatness of the base support. Firmly tighten the self-locking nuts and cover with the related caps.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ACC.1490 – Visser un premier tire-fond sur l'un des deux cadres plastiques, et faire en sorte que le filetage dépasse du cadre, puis placer le cadre en partie inférieure du tire-fond. Visser le deuxième cadre plastique sur la partie filetée du tire-fond en veillant à le faire dépasser de 40 mm. Répéter l'opération avec le reste des tire-fonds (fig. 5). Préparer le sannelle en ciment en insérant les tire-fonds assemblés, tout en veillant à placer le cadre supérieur au nu de la sannelle. Monter le mât et, le cas échéant, positionner 4 des 8 rondelles sous la base du poteau pour compenser les irrégularités de la sannelle. Serrer à fond les écrous autobloquants, puis placer leurs bouchons.

EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG

ZUBEHÖRTEIL NR.1490 – Ein Verbindungsstück auf einem der beiden Rahmengestelle aus Plastik verschrauben; dies geschieht, indem das Verbindungsstück soweit bewegt wird, dass das Rahmengestell durch den Gewindedetail durchdringt, am untersten Endstück des Verbindungsstückes zu positionieren. Das zweite Rahmengestell aus Plastik auf dem Gewindedetail des Verbindungsstückes verschrauben und zwar soweit bis nicht 40 mm Gewinnspanne erreicht worden sind. Diese Verfahrensschritte einen noch dem anderen mit den verbleibenden Verbindungsstücken wiederholen (Abbildung 5). Das Fundament aus Zement vorbereiten, indem die zusammengesetzten Verbindungsstücke eingesetzt werden, wobei das obere Rahmengestell ganz nahe am Fundament verbleiben sollte. Den Mast einsetzen und, falls es erforderlich erscheint, insgesamt 4 der 8 vorhandenen Verkleinerungen unter der Mastbasis positionieren, damit kleine Unebenheiten am Fundament auf korrekte Art und Weise ausgeglichen werden können. Die selbstversperrenden Schraubmuttern soweit wie möglich und vollständig anziehen, und diese danach mit den betreffenden Verschlussstücken abdecken.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLEESSEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ACC.1490 – Enrosque un tirante sobre uno de los dos bastidores de plástico, forzándolo para que el bastidor supere la parte rosada y colóquelo en el extremo inferior del tirante. Enrosque el segundo bastidor de plástico alé dejand 40 mm de rosca utilizable del tirante. Repetir las operaciones con los demás tirantes (fig.5). Prepare la base de cemento introduciendo en ella los tirantes ensamblados y dejando el bastidor superior afirs de la base. Introduzca la columna y eventualmente coloque 4 de las 8 arandelas bajo la base de la columna para compensar las irregularidades de la base. Apriete las tuercas autobloqueantes a fondo y cubralas con los tapones correspondientes.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ACC.1490 – Aperturar um tirante em uma amoça de plástico e empurrar a amoça para cima do rosca, de maneira que se posicione na base do tirante, deixando na sua parte não rosada. Aperturar o tirante também na segunda amoça de plástico até deixar 40 mm de rosca utilizável além do amoça. Repetir as operações com os outros três tirantes a fim de obter uma estrutura conforme a fig.5. Preparar a base de concreto inserindo no mesmo os tirantes montados, deixando a amoça superior nivelada com a base. Inserir o poste e eventualmente colocar 4 das 8 arandelas sob a base do poste para compensar pequenas falhas de nivelamento da base. Apertar firmemente os porcos de travamento autoalindico e cobri-los com os respectivos tampas.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

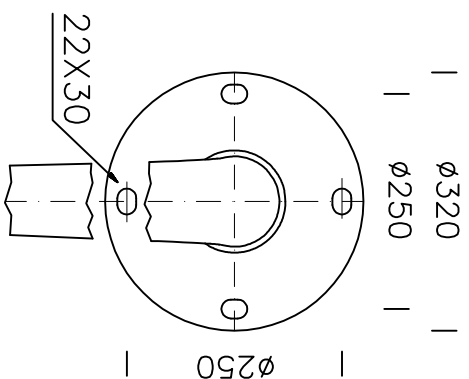
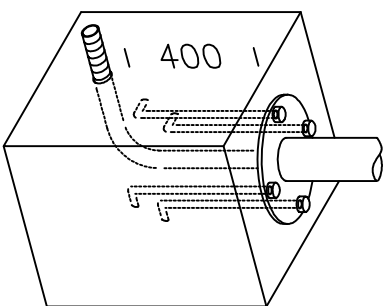
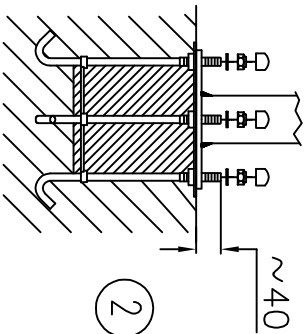
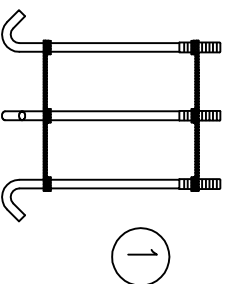
ДЕТ.1490 - Заверните анкер в одну из двух пластиковых карманных конструкций, оказывая на него давление таким образом, чтобы она вышла за его резьбовую часть, располагаясь на нижнем конце анкера. Затем заверните вторую пластиковую карманную конструкцию на резьбовую часть анкера, оставив свободными 40мм резьбы. Повторите указанные действия с остальными анкерами (рис.5). Подготовьте бетонный фундамент, установив в него смонтированные анкера и оставив верхнюю карманную конструкцию на одном уровне с фундаментом. Вставьте опору и расположите 4 из 8 шайб под фундаментом для компенсации небольших неровностей. Затяните до конца самоконтращиеся гайки и закройте их специальными пробками.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU

ART.1490 – Dokręć ściągno do plastikowej ramki, nakładając w sposób, który umożliwi przesunięcie ramki poza gwintowaną część i dosunięcie do dolnego końca śmigła. Dokręć drugą plastikową ramkę do gwintowanej części ścięgna, pozostawiając szczelinę 40mm. Powtórz te same operacje z pozostałymi ścięgami, w taki sposób, aby uzyskać efekt rozkładu na rys.5. Przygotować cementowe podłoże, do którego należy włożyć przygotowane ściągno, umieszczając ściągno na równieznym poziomie. Włożyć słup, wkładając również 4 z 8 podkładek pod podstawę słupa, aby w ten sposób umożliwić równiowe wyprostowanie podstawy. Dokręć do końca pokrętki samoblokujące się i zaobłuzь zaślepek.

W PRZYPADKU WSKAZANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

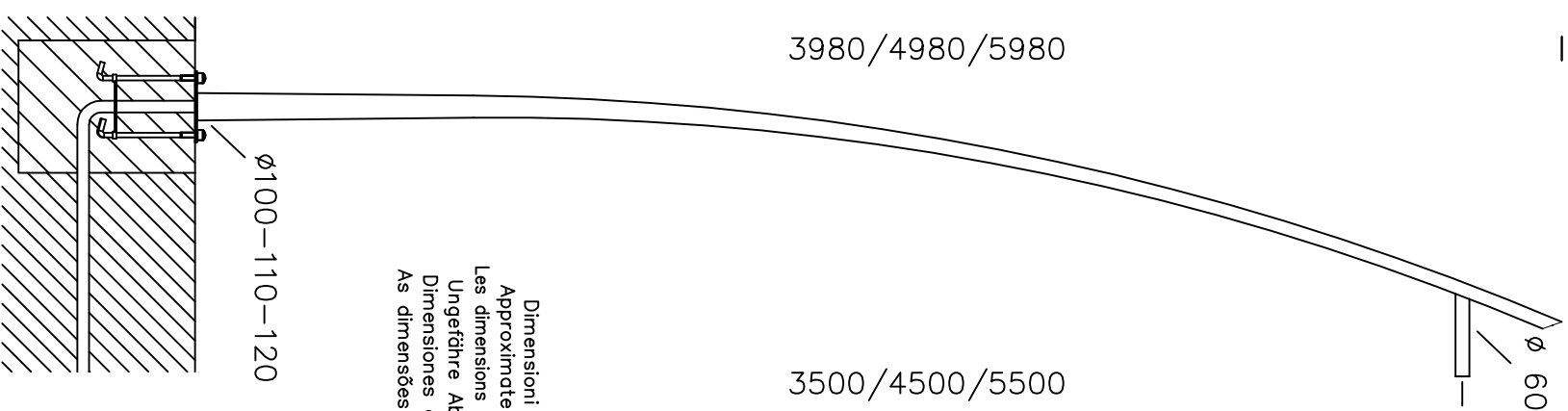


Acc. 1490
PALO VIRGOLA

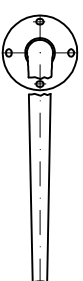
1 360 |

3980/4980/5980

3500/4500/5500



Dimensioni indicative
Approximate dimensions
Ungedfihre Admessungen
Dimensiones aproximadas
As dimensões aproximadas



Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it
It: info@disano.it

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore. Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione in caso di reclamo.

• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
• Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura. Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
• Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
• Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
• Conserver la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.

• Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
• Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
• Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produktion zuzuschreiben.
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.

• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
• Silga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro. Conserve esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
• Conserve la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.
• El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela instalação não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
• Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcado.
• Чобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, строго придерживайтесь инструкции.
• Сохраняйте этот листок для последующего использования.
• При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.
• Сохраняйте упаковочный ярлык для отслеживания партии изделия в случае возникновения претензий.
• Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidade por danos causados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidade por danos causados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidade por danos causados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos. Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

10/19
PALO VIRGOLA
Acc. 1490
E077_62D